

一月三十日
常年期第四週星期一
真福雷永明（司鐸）（紀念）

真福雷永明神父一九〇七年生於意大利西西里島，十一歲時加入方濟會。在紀念孟高維諾進入中國六百周年時（一九二六年），他知道中國仍未有從原文翻譯的全本中文聖經，就已下決心把聖經翻譯中文。一九三〇晉鐸，一九三一年奉派往中國，赴湖南衡陽，任小修院院長。他隨即自修中文，且自一九三五年起，開始將聖經逐卷翻譯成中文。一九四五年八月二日，雷神父連同四位青年神父，在北平創立「思高聖經學會」，為中文聖經服務。一九四八年，思高聖經學會遷往香港，繼續譯經工作，終於一九六八年十二月八日，在香港出版首本從原文翻譯的中文聖經合訂本；一九七五年出版《聖經辭典》。雷神父堪稱「中國聖熱羅尼莫」。

雷神父熱愛聖言，孝愛聖母；他說：「瑪利亞伴於我前，我寫作的時候，她的臨在是多麼溫良」。每逢譯好一卷聖經和出版一本新書，雷神父都將它奉獻於聖母台前，並於十二座他深愛的聖母堂奉獻彌撒。

一九七六年一月二十六日，雷神父安逝香港。一九八四年，香港教區胡振中主教向教廷申請開始雷永明神父的列品案；二〇一二年九月二十九日，教宗本篤十六世宣布雷永明為真福，稱許他為：天主上智的謙遜門徒、聖言的忠信使徒、充滿熱誠的遠東傳教士。

普世教會以每年一月二十六日作為真福雷永明的自由紀念日。香港教區將它移於一月三十日，作為必行紀念日。



義人將因上主而喜樂，心地正直的人將因此而歡躍。（詠 64:11）

讀經一（他們藉著信德徵服列國，天主為我們早已預備了一種更好的事。）

恭讀致希伯來人書 11:32-40

我還要說什麼呢？我的確沒有足夠的時間再論述基德紅、巴辣克、三鬆、依弗大、達味和撒慕爾以及眾先知的事：他們藉著信德徵服列國，執行正義，得到恩許，杜住獅子的口，熄滅烈火的威力，逃脫利劍，轉弱為強，成為戰爭中的英雄，擊潰外國的軍隊。有些女人得了她們的死者復活，有些人受了酷刑拷打，不願接受釋放，為獲得更好的復活；另有些人遭受了凌辱和鞭打，甚至鎖押和監禁，被石頭砸死，被鋸死，被拷問，被利劍殺死，披著綿羊或山羊皮到處流浪，受貧乏，受磨難，受虐待。世界原配不上他們，他們遂在曠野、山嶺、山洞和地穴中漂流無定。

這一切人雖然因著信德獲得了褒揚，但是沒有獲得所恩許的，因為天主為我們早已預備了一種更好的事，以致若沒有我們，他們決得不到成全。——上主的話。

答唱詠 詠 31:20,21,22,23,24

【答】：信賴上主的人，你們的心靈必得安慰。

領：上主，你為敬畏你的人所保留的恩澤，是何等豐盛！你在人前施予投奔於你者的慈惠，又是何等寬宏！【答】

領：你將他們掩護在你儀容的影下，免遭世人的重創；又將他們隱藏在你帳幕的裏面，免遭口舌的中傷。【答】

領：願上主受讚美，因為他在堅固的城內，向我特別顯出他那奇妙無比的慈愛。【答】

領：我雖在惶恐中曾說：「我已被驅逐離開你前。」但我一呼求你，你即刻俯允我的呼聲哀嘆。【答】

領：眾聖徒！你們應愛慕上主，因他保佑信徒，但是他對蠻橫的人，必加以嚴厲的報復。【答】

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：在我們中間興起了一位大先知，天主眷顧了他自己的百姓。

眾：亞肋路亞。

福音（邪魔，從這人身上出去。）

恭讀聖馬爾谷福音 5:1-20

耶穌和他的門徒來到了海的對岸革辣撒人的地方。耶穌一下船，即刻有一個附邪魔的人，從墳墓裏出來，迎著他走來。原來那人居住在墳墓裏，再沒有人能捆住他，就是用鎖鏈也不能，因為人屢次用腳鐐和鎖鏈將他捆縛，他卻將鎖鏈掙斷，將腳鐐弄碎，沒有人能制服他。他晝夜在墳墓裏或山陵中喊叫，用石頭擊傷自己。他從遠處望見了耶穌，就跑來，跪在他前，大聲喊說：「至高天主之子耶穌，我與你有什麼相干？我因著天主誓求你，不要苦害我！」因為耶穌曾向他說：「邪魔，從這人身上出去！」耶穌問他說：「你名叫什麼？」他回答說：「我名叫『軍旅』，因為我們眾多。」他再三懇求耶穌，不要驅逐他們離開此地。那時，在那邊山坡上，有一大群豬正在牧放。他們懇求耶穌說：「請打發我們到那豬群，好讓我們進入牠們內。」耶穌准許了他們；邪魔就出來，進入了豬內。那群豬約有二千，便從山崖上直衝到海裏，在海裏淹死了。放豬的人就逃走，到城裏和鄉間傳報開了；人都出來看是發生了什麼事。他們來到耶穌跟前，看見那個附魔的人，即為「軍旅」所附的人，坐在那裏，穿著衣服，神志清醒，就害怕起來。看見的人就把附魔的人所遇到的事，和那豬群的事，都給他們述說了。他們便請求耶穌離開他們的境界。當耶穌上船時，那曾附過魔的人，懇求耶穌讓他同耶穌在一起。耶穌沒有允許他，但對他說：「你回家，到你的親屬那裏，對他們傳述上主為你作了何等大事，怎樣憐憫了你。」那人就走了，在十城區開始傳揚耶穌為他所作的何等大事，眾人都驚奇不已。——上主的話。

默想反省

“主，求祢賜給我們能在日常生活中作默想的恩寵。因我們的主基督。亞孟。”

救世之母，為我等祈。



《請為眾司鐸祈禱》

全能的天主聖父，求祢因聖子耶穌基督的功勞，和祂大司祭的愛心，垂顧祢召選的司鐸。仁慈的主！請不要忘記，他們亦是軟弱的受造物。求祢激發在主教覆手時所給予他們的聖寵，使他們能緊緊地追隨祢，不要被仇敵所戰勝，永遠不做任何不相稱神聖使命的事。主耶穌，我為忠信和熱心的司鐸祈禱，也為不忠信和不熱心的司鐸祈禱；為在本地或在外地工作的司鐸祈禱；為在受誘惑、孤獨、頹喪的司鐸祈禱；並為年輕的、病弱的、臨終的和在煉獄中的司鐸祈禱。更為我所愛、給我付洗、赦免我罪、為我主持彌撒、將聖體聖血分給我的司鐸祈禱；也為開導、訓誨、幫助、鼓勵我的司鐸祈禱。〔靜默片刻〕：〔可加上你所祈求的司鐸名字〕

主耶穌，求祢將他們緊密地放置於祢的聖心內，賜予他們無限量的祝福，從現在直到永遠無窮世之世。亞孟。

敬愛的主耶穌，因著祢的無限慈悲，請緩和所有留在煉獄裏祢的司鐸的痛苦。對那些不忠於他們聖召的司鐸，對那些不相信你真實臨在於聖體中的司鐸，對那些沒有鼓勵信眾敬禮聖體和經常辦告解的司鐸，請祢也減輕他們的刑罰。那些為自己多於為祢服務的，熱衷權勢和支配慾的，相反真理的司鐸，主耶穌，請以祢的神聖愛情，降低包圍著他們的烈火吧。請讓所有在煉獄裏的司鐸都能早點走近天堂的大門。亞孟。望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。玄義玫瑰，為我等祈。〔誦唸三次〕



《請為罪人及眾煉靈祈禱》

永生的天主聖父，我呈獻給祢至聖聖子耶穌基督的寶血，並結合今天全世界所奉獻的彌撒聖祭，為了煉獄內全部的煉靈，為世上所有的罪人，也為普世教會內的罪人，那些在我家族內，以及在我家中的罪人。亞孟。望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。

凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

罪人之托，為我等祈；煉靈之母，為我等祈。〔誦唸三次〕



《請為充滿危機災難的世界祈禱》

天父，在這個充滿危機災難的世界，請讓所有靈魂在祢的聖意中尋找到自己的平安。請恩賜每一個靈魂恩寵，以理解祢在這刻的旨意都是出於祢的聖愛。慈愛的天父，請光照每個人的良心，使能辨認出所走的途徑是否活於祢的聖意。請恩准恩寵和時間以完成這個世代的轉化。亞孟。

“憂苦之慰，為我等祈！”

On 28.9.10 *Our Lady* gave the following prayer to the *Holy Love Ministry*. She wanted us to pray it before saying the Creed when praying the *Holy Rosary*.

"Heavenly Father, during this time of world crisis, let all souls find their peace and security in Your Divine Will. Give each soul the grace to understand that Your Will is Holy Love in the present moment." "Benevolent Father, illuminate each conscience to see the ways that he is not living in Your Will. Grant the world the grace to change and the time in which to do it. Amen."



Our Lady* wants us to say that prayer **every day*

"Dear Jesus, through the virtues of Holy Humility and Holy Love, help me never to judge others. Remind me that I must not presume to know the motives for others' actions."

"Take from my heart any sign of a critical nature and through Holy Love, fill me with a loving and forgiving attitude. Never let me be the one who must be pleased; but as the servant of all, the one who seeks to please everyone. Amen."

(15 August 2008 *Missionary Servants of Holy Love*)

「親愛的主耶穌，因著祢的謙卑和聖潔的愛，扶掖我永不判斷別人。提醒我絕不認定自己確知他人行為的動機。「請移去我心中任何天生批判人的跡象，並因著祢聖潔的愛，給我注滿愛和寬恕的心態。永不讓我成為受讚的對象，使我做一個為所有人尋找喜樂的僕役。亞孟」



“親愛的主耶穌，在這時刻，因著愛祢，我接受任何形式的十字架。我渴望以這個愛的犧牲治癒祢所受傷的聖心。天上的母親，我把目前的處境全交託給妳的慈母聖心。請把它融合在妳聖心的恩寵中，使它跟天主的神聖旨意合而為一。” 亞孟。

" Dear Jesus, in this present moment, for love of You, I accept the cross no matter what

form it takes. I desire to heal Your wounded Heart through this Victimhood of Love. Heavenly Mother, I entrust to Your Maternal Heart this situation. Melt it into the grace of Your Heart, making it one with the Divine Will of God. Amen. "